

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 31 (1985)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Le Ranz des Vaches [Guy-Serge Metraux]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-848314>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

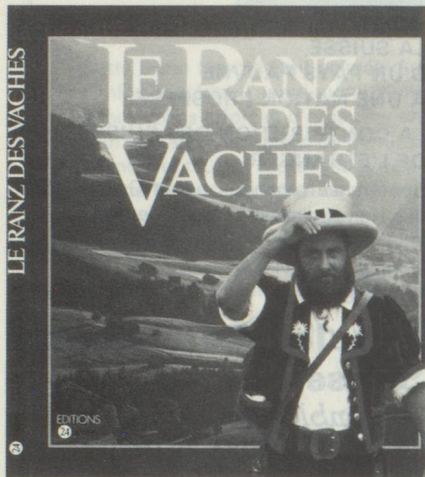
**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Ranz des Vaches

Du chant de bergers  
à l'hymne patriotique  
par Guy-Serge Metraux

(notre couverture)



On connaît bien le Ranz des Vaches, ce chant qui réunit des milliers de Suisses lorsqu'il est repris en chœur à la Fête des Vignerons. Pourtant, si chacun en a fredonné une fois au moins le refrain, peu connaissent son histoire. D'où vient-il ? De l'Abbé Bovet ? De Jacques Dalcroze ? Rien de tout cela : c'est un ancien chant de bergers, né dans les préaples suisses, et dont on connaissait plusieurs versions, alémaniques et romandes, il y a trois cents ans déjà.

Mais voici le plus extraordinaire : au XVIII<sup>e</sup> siècle, des intellectuels français, Rousseau en tête, remarquent l'émotion intense dégagée par cette chanson ; ils en font, pour toute l'Europe, l'hymne et le symbole de la nostalgie, en répandant la légende (car c'en est une) selon laquelle les soldats suisses au service de l'étranger désertaient ou mouraient en l'entendant. Dès lors, le Ranz des Vaches est connu partout : pour les esprits cultivés du XIX<sup>e</sup> siècle, il dit le regret de la petite patrie, la valeur de la vie simple et tranquille des montagnards, la beauté de la nature alpestre. A leur tour, les Suisses s'en emparent, l'adoptent comme un chant de

Home ! Sweet Home !, or The Ranz des Vaches, musique de sir Henry Rowley Bishop livret d'Isaac Pocock. Opéra joué au Covent Garden (1828).

*The Land of my Birth!*  
Sung by  
**MR WOOD,**  
in the Operatic Drama of  
**HOME! SWEET HOME!**  
or the Ranz des Vaches,  
Theatrical Society, Covent Garden.  
The Poetry by J. POCKOCK Esq.  
(Composed by)  
**HENRY R. BISHOP.**

*Est. No. 801.* *Price 1/6*  
*London Published by G. & B. Hanover, 20, Soho Square, & the best of all Music Sellers in the United Kingdom.*

*Andante con moto. (Crescendo ed Espressivo.)*  
Flauto *dol.*

*Op. 24. Home. (Original Key, A $\flat$ )*

ralliement. Il sera joué à la Fête des Bergers d'Unspunnen, en 1805 et 1808, puis à la Fête des Vignerons. On l'entendra en 1828 à l'Opéra Royal de Covent Garden, dans un opéra portant le titre : « Home, sweet home, or the Ranz des vaches » !

Les plus grands musiciens (Beetho-

ven, Litz, Wagner) l'harmonisent et l'intègrent à leurs œuvres. Destin fabuleux, cas unique dans la musique folklorique. Ce livre très richement documenté raconte son histoire et sa légende.

Ed. 24 Heures  
39, Avenue de la Gare  
Ch 1200 Lausanne



Leçon de cor des Alpes, de Georg Vollmar, début du XIX<sup>e</sup> siècle. British Museum.